Porównanie tłumaczeń I Kronik 18:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie Dawid pobił Filistynów i ujarzmił ich, i odebrał z ręki Filistynów Gat oraz jego osady.*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie Dawid pobił Filistynów i ujarzmił ich. Odebrał im przy tym Gat oraz jego osady.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Po tych wydarzeniach Dawid pobił Filistynów, ujarzmił ich i zabrał z ich rąk Gat i jego wioski.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I stało się potem, że poraził Dawid Filistynów i poniżył ich, a wziął Get i wsi jego z rąk Filistynów.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zstało się potym, że poraził Dawid Filistymy i poniżył je, i wziął Get i córki jego z ręki Filistymów.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Po tych wydarzeniach Dawid pobił Filistynów i zmusił ich do uległości; odebrał też z rąk Filistynów Gat i miejscowości przynależne.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem Dawid pobił Filistyńczyków i ujarzmił ich, i odebrał z rąk Filistyńczyków Gat i jego wioski okoliczne.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Po tym wszystkim Dawid pobił i ujarzmił Filistynów, i z rąk Filistynów przejął Gat i okoliczne miasta.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Po tych wydarzeniach Dawid pokonał Filistynów, podporządkował ich sobie i odebrał z rąk Filistynów Gat wraz z okolicznymi miejscowościami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem pobił Dawid Filistynów, ujarzmił ich i odebrał z rąk Filistynów Gat wraz z należącymi do niego osiedlami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сталося після цього і Давид побив чужинців і прогнав їх і взяв Ґет і його села з руки чужинців.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem się wydarzyło, że Dawid poraził Pelisztynów i ich poniżył, oraz wziął z rąk Pelisztynów Gath z jego osadami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A później Dawid pobił Filistynów i pokonał ich, i z ręki Filistynów zabrał Gat oraz jego zależne miejscowości.

[1)] osady, בְּנֹתֶיהָ , tj. córki, tj. wioski lub pomniejsze miasteczka.